

Elementos para una bibliografía de los Ticuna

Jean Pierre Goulard

Al publicar estos primeros elementos de bibliografía que se refieren a la población indígena Ticuna que vive entre las fronteras de Colombia, Perú y Brasil, no pensamos citar todas las referencias, sino mostrar el gran interés que este grupo ha suscitado y sigue suscitando.

Primeramente, las fuentes históricas deberían de ser completadas para comprender mejor la evolución de esta población, moviéndose de una zona interfluvial, a las márgenes del Amazonas, y para mejorar también el conocimiento de los contactos establecidos con las poblaciones vecinas (Arawak, Tupi) en esta situación de Tierra Firme.

En la época actual, son numerosos los trabajos que han sido presentados en las universidades tanto sudamericanas como europeas: desgraciadamente, estos escritos no han sido publicados y por lo tanto no están a la disposición del público y su acceso es difícil.

A pesar de todo, existe una abundante documentación respecto a la población Ticuna. Frente a esta situación, hemos adaptado un tratamiento de la información que toma en cuenta las principales orientaciones de este conjunto.

Con la voluntad de ser lo más completo posible, hemos adaptado la presentación siguiente:

- Misiones
- Viajes y crónicas,
- Lingüística,
- Etnografía, Antropología

Misiones

Los escritos de los misioneros son de una gran importancia para la comprensión y el conocimiento del conjunto Ticuna.

Los primeros documentos jesuitas citan en varias ocasiones a los Ticuna, sin dar más amplias informaciones. Uriarte (1771), escribe con más detalle y transcribe una oración en lengua ticuna, lo cual nos confirma que la presencia de los misioneros es anterior y que algunas misiones fueron ocupadas por los Ticuna, desde el siglo XVII. Leite completa las informaciones con inéditos y da indicaciones sobre la dispersión de dicha población en los dos primeros siglos de la Conquista portuguesa. Chantre y Herrera establecen los lazos con la América Española.

Los Franciscanos reemplazan a los precedentes, pero nos dejan poca información publicada.

La presencia de los Agustinos y de los Benedictos aparece solamente en el siglo XX.

Sin duda que es necesario completar estos datos con los documentos que se encuentran en los diferentes archivos, tal como nos lo indican Sweet y Golob.

Jesuitas

ACUÑA, P. C. de,
1986 (1639) "Nuevo Descubrimiento del Gran Río de las Amazonas", in Figueroa, *Informes de Jesuitas en el Amazonas. 1660-1684*, Monumenta Amazónica, CETA, Iquitos, pp. 25-107.

CHANTRE y HERRERA, J.,

1901 **Historia de las misiones de la Compañía de Jesús en el Maraón español**, Imp. de A.A. vrial, madrid, 516 p..

EDMUNDSON, G.,

1922 **Journal of the travels and labours of Father Samuel Fritz in the river of the Amazons between 1686 and 1722**, Cambridge Un. Press, London.

ESCOBAR Y MENDOZA, F. de,

1908 (1769) "Noticia de las Misiones de Maynas", Osma, F. de Según las relaciones de los Jesuitas ¿Hasta dónde son navegables los afluentes septentrionales del Maraón? Imp. de los Hijos de M.G. Hernández, Madrid, pp 41-67.

FRITZ (véase EDMUNSON, G.)

(1738) y en MARONI, P., **Noticias auténticas del famoso río Maraón**, Monumenta Amazónica, CETA, Iquitos, 1988, pp. 304-374.

JOUANEN, J.

1943 **Historia de la Compañía de Jesús en la antigua Provincia de Quito**, (1696-1773). Ed. Ecuatoriana, Quito, T.2.

LEITE, S.

1943 **Historia da Campanhia da Jesus no Brasil**, Inst. Nac. do Livro, Rio de Janeiro, T. III, IV, VII, VIII, IX.

MAGNIN, J.

(1738) "Breve descripción de la Provincia de Quito, en la América meridional y de sus Misiones de sucumbios de Religiosos de S. Francº, y de Maynas de P.P. de la Compº de Jhs a las orillas del gran Río Maraón", en MARONI, P., **Noticias auténticas del famoso río Maraón**, CETA, iquitos, pp. 463-492.

MARONI, P.

1988 (1738) **Noticias auténticas del famoso río Maraón**, seguidas de las relaciones de los PP. A. de Zárate y J. Magnin (1735-1740), Monumenta Amazónica, IIAP-CETA, 565 p.

URIARTE, M.J.

1986 (1771) **Diario de un misionero de Maynas**, Monumenta Amazónica, CETA, 686p.

ZARATE, A. de

(1738) "Relación de la misión apostólica que tiene a su cargo la provincia de Quito, de la compañía de Jesús en el gran río Maraón, en que se refiere lo sucedido desde el año 1725 hasta el año de 1735", en MARONI, P. (véase), pp. 397-424.

(1739) Informe que haze a su magestad el Padre Andrés de Zárate, de la Compañía de Jesús, Visitador y Vizeprovincial que acava de ser la provincia de Quito, en el Reyno en el Perú, y de sus Misiones del río Napo y del Maraón" en MARONI, P., (véase), pp. 425-462.

Franciscanos

IZAGUIRRE, B.

- 1926 **Historia de las misiones franciscanas y narración de los progresos de la geografía en el Oriente del Perú**, (1619-1921), Talleres tipográficas de la Penitenciaría, Lima, T. XII, 609 p.

RUIZ, P.

- 1907 "Relación de la visita Practicada en los Territorios de la diócesis de Mainas por su obispo el doctor José María Arriaga, escrita por el presbítero Don..." in **Co-lección de Leyes, decretos, resoluciones y otros documentos oficiales referentes al departamento de Loreto**, Larrabure i Correa, Ed. oficial, Lima, T. XI.

Agustinos

AGUSTINOS DEL PERU, Padres,

- 1953 "El Vicario Apostólico de San León del Amazonas encomendado a los Padres Agustinos" en **Misiones Agustianas**, 1942-1952, Lima, pp. 7-47.

ALMEIDA, J.

- 1944 "Mi primer viaje misionero por tierras Amazónicas", en **Boletín de la Junta de Bienhechores de las Misiones Agustianas de San León de Amazonas**", publicación anual, convento de San Agustín, Año II, N° 2, Lima, pp. 81-84.

- 1946 "Una misión en el Putumayo", en **Boletín de la Junta de Bienhechores de las Misiones Agustianas de San León de Amazonas**, N° 4, Convento de San Agustín, Lima, pp. 183-186.

ESPINOZA PEREZ, L.

- 1955 (véase Lingüística)

SAN ROMAN, J.

- 1975 **Perfiles históricos de la Amazonía peruana**, Ed. Paulinas, CETA, Lima 240 p.

VILLAREJO, A.

- 1943 **Así es la selva**. Estudio geográfico y etnográfico de la Provincia de Bajo Amazonas, Comp. de impresiones y publicidad, Lima, 252 p. IV ed. CETA, Iquitos, 1988, 330p.

Benedictos

BARCELONA F. de

- 1954 "Correría misional de Tarapacá al río Amazonas", en **Mirador amazónico**.

1955 Al servicio religioso y cultural del Sur de Colombia, Año II, Nº 2, pp. 30-33, Año III, Nº 3, Bogotá pp. 23-29.

1954 "Excursión apostólica a los indios Ticunas", en *Mirador amazónico*, Año 2, Nº 2, Bogotá, pp. 15-20.

Dominicanos

TORIBIO MEDINA, J.

1934 *The Discovery of the Amazon*, according to the account of Friar Gaspar de Carvajal and other documents, American Geographical Society, New-York, 467 p.

Viajes, Exploraciones

En la bibliografía conocida, este conjunto de textos juega un rol intermediario entre la época del apogeo de los misioneros (siglos XVI-XVII) y la época contemporánea.

El siglo XIX es el tiempo de los grandes viajes: las misiones científicas se suceden, numerosos exploradores y viajeros surcan el Amazonas y sus afluentes.

Es así que nos damos cuenta que los Ticuna se han posesionado de las riberas del "Gran Río", al mismo tiempo que disminuyen en esta zona las poblaciones Tupi (Omagua y Cocama). Según el interés que estos viajeros prestan a las poblaciones indígenas que encuentran, las descripciones conciernen a eventos excepcionales (por ejemplo la iniciación femenina de los Ticuna), o los relatos van adquirir una forma más o menos fantástica (Marcoy).

En estos textos, se distingue también que la atención se presta a algunos aspectos de la sociedad Ticuna: las máscaras, de las cuales algunos dibujos acompañan los escritos; y el *curare* cuya pujanza es alabada, lo que va a dar lugar a numerosas experiencias en los laboratorios farmacológicos europeos. Dos síntesis atestan la importancia de estas investigaciones (véase Perrot y Vellard).

Las informaciones sobre los Ticuna son de un interés desigual, pero nos muestran que la presencia de esta población se hace cada vez más fuerte en el Amazonas.

Grohs, Hemming y Sweet hacen varias síntesis sobre la situación general en los bordes del río en los siglos pasados.

AVE-LALLEMANT, R.,

1961 (1859) *No Rio Amazonas*, Ed. da Universidade, Ed, Itatiaia Lda. Sau Paulo.

BATES, H.W.

1972 (1863) *The Naturalist on the River Amazons*, J.M. Dent & Sons, An Everyman paperback, London, 427 p.

BERREDO, B. PEREIRA DE

1849 *Annaes historicos do estado do maranhão, em que se da noticia de seu descobrimento e tudo o mais que nelle tem succedido desde o anno em que foy descoberto até o de 1718*, Typ. Maranhense, Sao Luiz.

BROWN, C., BARRINGTON and LIDSTONE, W.

1878 *Fifteen thousand miles on the Amazon and its Tributaries*, Eduard Stanford, London, 520 p.

BRUCKNER, P.

1939 *Eine frau ging in der urwald schiersal einer Amazonas-Expedition*, Schicksal einer Amazonas expedition, Berlín, 184 p.

CARVALHO, J.C. de MELO

1955 *Notas de viagem ao Javari-Itacoai-Jurua*, Pub. avulsas do Museu Nacional, Rio de Janeiro, 81 p.

CASTELNAU, F. de,

1851 *Expédition dans les parties centrales de l'Amérique du Sud*, De Rio de Janeiro à Lima, et de Lima au Para, P. Bertrand, Paris, T. 4 y 5.

CASTRUCCI, G.E.

1854 *Viaggio da Lima ad agune Tribu barbare del Perú, e lungo il fiume Delle Amazoni*, Stabilimento tip. Ponthenier, Genova.

COLINI, G.A.

1883 "Collezione etnologica degli indigeni dell'Alto Amazoni acquistata dal Museu Preistorico-Etnografico di Roma", in *Bollettino della Societa Geografica Italiana*, 20, Roma, pp. 287-310, 353-383.

CORIAT, G., J.E.

1943 *El hombre del Amazonas y ensayo monográfico de Loreto*, Lib. Coriat, Lima.

DENNIS, F.

1837 *L'Univers: Brésil*, Didot Fres, París.

FERREIRA, A.

1974 (1788) *Viagem filosofica pelas capitancias do Grao Para, Rio Negro, Mato Grosso e Cuiaba*, Conselho Federal de Cultura, Rio de Janeiro, 163 p.

GROHS, W.

1974 *Los indios del Alto Amazonas del siglo XVI al XVII*, Poblaciones y migraciones en la antigua provincia de Maynas, BAS 2, Boon, 133 p.

HEIM, A.

1948 *Wunderland Peru*, Bern, 1948.

-
- HEMMING, J.
1987 *Amazon frontier, The Defeat of the Brazilian Indians*, Macmillan, London 648 p.
- HERNDON, W.L. and GIBBON, L.
1853-54 *Exploration of the Valley of the Amazon*, Washington, Vol. 1.
- MARCOY, P.
1866 "Voyage del l'Océan Pacifique à l'Océan Atlantique à travers l'Amérique du Sud" (1848-1860), in *Le Tour du Monde*, T. XIV-XV, Hachette et Cie, Paris.
- MARKHAM, C.R.
1859 *Expeditions into the Valley of the Amazons*, 1539, 1540, 1639, London.
- MAW, H.L.
1829 *Journal of a passage from the Pacific to the Atlantic, crossing the Andes in the Northern provinces of Peru and descending the river Marañon or Amazon*, J. Murray, London.
- MONNIER, M.
1890 *Des Andes au Para*, Equateur-Pérou-Amazone, Plon-Nourrit, Paris, 443 p.
- NORONHA, J. MONTEIRO,
1862 *Roteiro da viagem da cidade do Para até as ultimas colonias dos Dominios Portuguezas em os Rios Amazonas e Negro*, 1768, Para.
- ORBIGNY, A.D.
1836 *Voyage pittoresque dans les deux Amériques*, Résumé général de tous les voyages Tenré Lib.-Ed., Paris, 568 p.
- ORTON, J.
1870 *The Andes and the Amazon: or across the continent of South America*, London.
- OSCOLATI, G.
1929 (1850) *Esplorazione della Regione equatoriale lungo il Napo ed il fiume delle Amazoni*, Frammento di un viaggio fatto nelle due Americhe negli anni 1846-7, Milano, 2 vol.
- PAZ SOLDAN, M.F.
1862 *Geografia del Perú*, Paris, T.I.
- RAIMONDI, A.
1942 (1862) *Apuntes sobre la Provincia Litoral de Loreto*, Iquitos.
- SIMPAIAO, F.X., RIBEIRO de
1825 *Diario da viagem que em visita e conexão das provações da capitania de Sao José do Rio Negro no anno de 1774 e q775*, Lisboa, 115 p.
- SMYTH, W. and LOWE, F.
1836 *Narrative of a Journey from Lima to Para, across the Andes...* London, 305 p.

SPIX, J.B., MARTIUS, C.F.P. von

1831 *Reise in Brasilien in den Jahren 1817-1820*, vol. 3, Munchen, trad. *viagem pelo Brasil*, Rio de Janeiro, 1938.

SWEET, D.G.

1974 *A rich Realm of Nature destroyed: the Middle Amazon Valley, 1640-1750*, Tesis University of Wisconsin, 2T, 835 p.

WILKENS DE MATTOS, J.

1984 (1874) *Diccionario topográfico do Departamento de Loreto na Republica do Peru, Roteiro da Primeira Viagem do vapor..* (1854), IIAP/CETA, Iquitos, 235 p.

Lingüística

Los textos reagrupados en esta rúbrica conciernen a la lingüística en un sentido amplio. Se encuentran:

- Los ensayos de clasificaciones escritos por Alvar, Brinton, Castellvi, Chamberlain, Espinoza, Loukotka, Ortega, Patiño, Rivet. Los autores del comienzo del siglo clasifican la lengua Ticuna dentro de la familia Arawak; se fundan en los extractos de vocabularios efectuados por misioneros y viajeros del siglo XIX. Los siguientes están de acuerdo en decir que es una lengua aislada, aunque se encuentran raíces del Tupi.
- Los últimos vocabularios efectuados por no-lingüistas. Alviano, Pereira.
- Los estudios lingüísticos propiamente dichos, iniciados en los años 50 por Lowe en Brasil y Anderson D. y L., en Perú, ambos miembros del I.L.V. Recientemente, M.E. Montes en Colombia y M/F. Soares han iniciado nuevas investigaciones que se refieren a la fonología (cinco tonos distinguidos).
- Las numerosas cartillas del I.L.V., cuyo uso es sobre todo educativo, y en las cuales se usa de una transcripción cercana del español.

ALVAR, M.

1977 *Estudios lingüísticos sobre la Amazonía colombiana*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.

ALVIANO, Frei F. de,

1945 "Gramática, diccionario, verbos e frases e vocabulario pratico da lingua dos indios Ticuna" in *Indios Ticuna*, Separata da Revista do Instituto Historico e Geográfico Brasileiro, Rio de Janeiro, Imprensa Nacional, pp. 1-193.

ANDERSON, D.G.

1954 **Ticuna 1**, Cartilla 1, Ministerio de Educación/I.L.V., 34 p.

1958 **Escritura 1**, Manual de Escritura y Ortografía Nº 1, 63 p.

Escritura 2, Manual de Escritura y Ortografía Nº 2, 80 p.

1960 **Escritura 3**, Manual de Escritura y Ortografía Nº 3, 48 p.

1962 **Conversational Ticuna**, S.I.L., University of Oklahoma, 402 p.

Versión castellana: **Ticuna conversacional: Lecciones para el aprendizaje del idioma**, 1980, 402 p., (micro).

1964 **Taxu 7**, (El Tucán), Cartilla 7, 55 p.

Töxö, Cartilla 4, 43 p.

Chatü 8, Animales del mundo, Cartilla 8, 105 p.

1967 **Erecuate** (El elefante), Cartilla 5, 48 p.

1979 **Wüçücha**, Compendio de nivelación Nº 1, Serie especial para adultos, 153p.

Wüçücha, Compendio de nivelación Nº 2, Serie especial para adultos, 163p.

1981 **Ngixa nüxü tadaumatü**, Vamos a leer, Libro Nº 2 de aprestamiento para la Lectura y Escritura, 29 p.

1982 **Mea yigüna tadaugü i toxrü Yanewa**, Salud en la comunidad, 143 p.

1982 **Papa rü mama tapuracüe**, Papá y mamá trabajan, Libro Nº 3 de lectura y Escritura, 96 p.

1983 **Oregü i werigü rü naëxüchiga**, Cuentos sobre las aves y los animales, Libro de Lectura Nº 6, 136 p.

ANDERSON, D.G. y L.

1958 **Tutu: Ticuna 1**, Cartilla 1, 36 p.

Aru: Ticuna 1-A, Cartilla suplementaria 1, 36 p.

Iru: Ticuna 2, Cartilla 2, 48 p.

Coya: Ticuna 2-A, Cartilla 2A, 48 p.

Tupanaarü wiyaegü, Himnario en ticuna, 31 p.

1959 **Waracu: Ticuna 3**, Cartilla 3, 48 p.

1960 **Pawü: Ticuna 3A**, Cartilla 3A, 48 p.

1964 **Cuata** (El mono Martín), Cartilla 6, 84 p.

ANDERSON, L.

1959 "Ticuna vowels with special regard to the sytem of five tonemes" (Vocales ticunas: con atención especial al sistema de cinco tonemas). Presentación bilingüe conversión portuguesa, *Serie Lingüística Especial N° 1*, Publicações do Museu Nacional, Río de Janeiro, pp. 76-119, "Ticuna vocabulary of minimal tone words" (Vocabulario ticuna de pares mínimos de tono). Presentación bilingüe con versión portuguesa. *Serie Lingüística Especial N° 1*, Publicaciones do Museo Nacional, Río de Janeiro, pp. 120-127.

1961 "Vocabulario breve del idioma ticuna" en *Tradición*, Vol. VII, N° 21, Cusco, pp. 53-68.

1964 (a partir de), Ediciones preliminares de pasajes del Nuevo Testamento

1966 "The structure and distribution of Ticuna independent clauses" (La estructura y la distribución de oraciones independientes en el idioma ticuna), in *Linguistics*, Vol. 20, The Hague, pp. 5-30

1973 *Name nixi nax mea namaxexü i guxüna i duüxügü rü taxucürüwa i texe tanachuxugüi ngema*, Declaración Universal de los Derechos Humanos, Serie de traducciones a Lenguas Vernáculos N° 23, 21 p.

BATET, L.

Encuestas del Tanimuca, Andoke, Jebero, Tikuna y Cocama. Manuscrito en el Archivo del Centro de Investigación Sibundoy.

BRINTON, D.G.

1946 *La raza americana*, Clasificación lingüística y descripción etnográfica de las tribus indígenas de América del Norte y del Sur, Buenos Aires.

CAMARA Jr. J.M.

1959 *A obra lingüística de Curt Nimuendaju*, Publicações avulsas do Museu Nacional, Río de Janeiro, 25 p.

CASTELLVI, M. de

1940 "Clasificación de las lenguas habladas en el Putumayo, Caqueta y Amazonas", in *Revista Colombiana Americanista*, 1 (1/2), pp. 92-102.

CASTELLVI, M. de y ESPINOSA PEREZ, L.

1958 *Propedéutica etnoglológica y diccionario clasificador de las lenguas indoeuropeas*, Consejo superior de investigaciones científicas, Inst. B. de Sahagún, 1958, 353 p.

CHAMBERLAIN, A.

1910 "Sur quelques familles linguistiques peu connues ou presque inconnues de l'Amérique du Sud", in *Journal de la Société des Américanistes*, T. VII, Fasc. 1 et 2, París, pp. 179-202.

ESPINOSA PEREZ, L.

1955 *Contribuciones lingüísticas y etnográficas sobre algunos pueblos indígenas del*

Amazonas peruano I, Cons. superior de investigaciones científicas, Inst. B. de Sahagún, 602 p.

LOUKOTKA, C.

"Linguas indígenas do Brasil", in *Revista do Arquivo Municipal*, Sao Paulo, pp. 147-174.

LOWE, I.

1959 *Museum WordList-Portuguese-Ticuna*, S.I.L., 23 p. (inédito)

(No Arquivo do Setor de lingüística do Departamento de Antropologia do Museo Nacional da U.F.R.S.).

1960 *Tikuna phonemics*, S.I.L., 13 p. (inédito)

A preliminary survey of tikuna syntax, SIL., 7 p. dact.

Kinship terms in tikuna, SIL., 4 p. dact.

Tikuna noun and verb Morphology, S.I.L., 12 p., (inédito)

MONTES RODRIGUEZ, M.E.

1987 *Elementos de fonología segmental y suprasegmental de la lengua Ticuna*, San Martín de Amacayacu, Amazonas, Posgrado de etnolingüística, U. de los Andes, 69 p.

1988 "Fonología de la lengua Tikuna", Trabajo presentado para el estudio preliminar del *Atlas Etnolingüístico Colombiano*, Bogotá, 28 p.

ORTEGA RICAURTE, D.

1940 "Familias amazónicas", en *La hoya del Amazonas*, T. 1, Bogotá, pp. 496-51

PATINO ROSELLI, C.

1982 *Sobre la Lingüística de la Amazonía Colombiana*, Primer Seminario de Antropología Amazónica Colombiana, Bogotá, 41 p., (mimeo).

PEREIRA, NUNES

1966 "Vocabulario da lingua tukano", in *Arquivos do Instituto de Antropologia*, Vol. 2, Nº 1-2, Universidade federal do Rio Grande do Norte, Natal pp. 229-247.
(el autor anoto tukano por ticuna)

RIVET, P.

1912 "Affinités du Tikuna", in *Journal de la société des américanistes*, IX, París, pp. 83-110.

RODRIGUEZ DE MONTES, M.L.

1981 *Muestra de literatura oral en Leticia*, Amazonas, Pub. del Inst. Caro y Cuervo LVII, Bogotá, 262 p.

SHELL, O.A.

1968 "Ticuna", en "Lista de palabras y frases útiles preparada para los pilotos de la FAP por el ILV", en *Relación de palabras y frases útiles de algunos idiomas de la selva peruana*, pp. 55-59.

SHELL, O.A. y WISE, M.R.

1971 "Ticuna", in *Grupos idiomáticos del Perú*, U.N.M.S.M.-I.L.V., pp. 38-39.

1979 "Ticuna" en *Palabras y frases útiles en algunos idiomas de la selva peruana*, I.L.V., pp. 135-138 (ed. rev. de SHELL, 1968).

SOARES, M.F.

1984 "Traços acústicos das vogais em Tukuna" in *Cadernos de Estudos Lingüísticos*, Nº 7, Campinas, pp. 137-175.

1986 "Alguns processos fonológicos em Tükuna", in *Cadernos de Estudos Lingüísticos*, Nº 10, Campinas, pp. 97-138.

TORU DUU'UGU, nosso povo,

1985 *Memorias futuras* Ed., Museo Nacional, 94 p.

TOVAR, A.

1961 *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, Buenos Aires.

WISE M.R.

1973 "Ticuna" en *Vocablos y expresiones médicas más usuales en veinte idiomas vernáculos peruanos*, pp. 121-126

1986 "Ticuna", en *Bibliografía 1946-1986 del I.L.V. en el Perú*, pp. 188-192

Etnografía-Antropología

La abundancia del material existente obliga a distinguir los trabajos efectuados después de una encuesta de campo de aquellos que han sido elaborados a partir de los primeros y que son estudios comparativos y/o didácticos.

Nimuendaju escribió la primera monografía sobre los Tikuna, *The Tukuna*, después de haber hecho una primera estadía en 1929, seguidas por las de 1941 y 1942. Su obra sigue siendo el trabajo etnográfico de referencia en el cual se abordan los diferentes aspectos de la cultura Ticuna.

En Brasil, desde los años 50, una opción de la antropología ha sido la del "contacto interétnico": en este sentido, R. Cardoso de Oliveira y J. Pacheco de Oliveira Filho han orientado sus investigaciones.

El primero ha publicado *O Índio e o Mundo dos Brancos*, resultado de su participación en el proyecto "Áreas de Fricção Interétnica no Brasil". Este trabajo trata

de comprender el proceso de integración entre los Ticuna y los 'caboclos' a través de la sociedad nacional.

Por otra parte, J.P. de Oliveira Fº ha continuado en esta dirección, interesándose sobre todo por el aspecto político.

Vinhas de Queiroz y Oro han estudiado diferentes movimientos mesiánicos que han atraído a los miembros de las comunidades ticuna.

Ultimamente, se han efectuado nuevas encuestas con orientación más etnográfica: Seiler-Baldinger, el telar y los problemas de contacto: Fajardo, la mitología.

Es importante también de mencionar a Alviano cuyos trabajos, en conjunto con los de Nimuendaju, han sido utilizados por C. Lévi-Strauss.

Dentro de los escritos del segundo tipo, comparativo y/o didáctico, podemos citar a Kroese, Lanternari, Nasser,... Al mismo tiempo, se agregan todos aquellos estudios referentes a la cultura material que han sido posibles gracias a las colecciones que poseen los museos europeos —entre ellos los de las máscaras— realizados por etnólogos alemanes.

Hay que señalar los trabajos que tocan al problema de la educación, sobre todo a causa de la importancia del conjunto (30,000 personas) repartido en tres países donde se han desarrollado diferentes tentativas de alfabetización y de escolarización.

* * *

ALVIANO, Frei F. de

1943 "Notas etnográficas sobre os Ticunas do Alto Solimoes", in *Revista do Instituto Historico e Geografico Brasileiro*. 180, Río de Janeiro.

1945 *Indios Ticunas*, Imprenta Nacional, Río de Janeiro, 226 p.
(Separata da Revista do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro)

1953 "Noticias etnográficas dos Indios Ticunas", in *Miscelanea Padre Castellvi*, CILEAC, Sibundoy, Medellín, pp. 121-129.

AMNESTY INTERNATIONAL

1988 "Les indiens Ticuna, Etat d'Amazonas", in *Brésil, Des Indiens victimes de meurtres et de mauvais traitements*, París, pp. 4-10

ANDERSON, L.

1957 "Los ritos de pubertad de los Ticuna", in *Tradición*, VII Cusco, pp. 83-91.

ANONIMO

1958 "Progreso de los indios Ticunas", "Progress of the Ticuna Indians", in *Boletín Indigenista*, XVIII (1), México, pp. 244-245.

ANONIMO,

1982 "El rito matrimonial ticuna", in *Amazonas Siglo 20*, Año 1, Nº 2, Bogotá, p. 13.

ARAÚJO, U.A. MOREIRA de

1986 **Máscaras inteirios Tukuna**, Posibilidades de estudo de artefatos de Museu para o conhecimento do universo indígena, Escola de sociologia e Política, Sao Paulo.

ARNAUD, E.

1983 "Os tukuna", in **Revista Cultura Indigena**, Museu Paraense "Emilio Goeldi", Belem, pp. 31-47.

BACA POLANCO A.

1980 **Datos económicos y socioculturales de la C.N. Cushillococha: Bajo Amazonas**, Ordeloreto, Iquitos, 24 p.

BARBOSA RODRIGUES, J.

1982 "Tribu dos Ticunas", in **Revista da Exposição Antropologica Brasileira**, dirigida e elaborada por Melho Moraes Fliho, Rio de Janeiro, pp. 52-53.

BENAVIDES, M.

s.d. **La música de los Tikuna**, Centro de documentación, I.C.A.N., Bogotá, (manuscrito)

CAMPOS ROZO, C.

1987 **Aspectos etnozoológicos relacionados con la actividad de la caza de los indígenas ticuna, San Martín de Amacayacu**, Trabajo de grado, Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, 460 p., (2 vol.).

CANO, G., NEUFELOT, K. SCHULZE, H. SCHULZE-VOGEL, W.

1981 "La ideología del I.L.V.", Nuevo sistema de valor en la base principal de Ticuna", in **Los Nuevos Conquistadores**, El I.L.V. en América Latina, CEDIS, Quito, pp. 205-207.

CARDOVA, y estudiantes,

1972 **Ticunas y Cocamas en el Trapecio Amazónico**, Asuntos indígenas, Universidad de Santo Tomás, Bogotá, (manuscrito).

CHAVES MENDOZA, A.

1979 ver ETHNIA

DELGADO PAEZ, W.E.

1987 **Aspects de l'organisation socio-politique et économique des indigènes, Ticunas de la communauté d'Arara, en Amazonie colombienne, en 1985**, Mémoire présenté par..., IHEAL, Paris, 92 p.

DENGLER, H.

1926-27 "Daas Huar-Ausreisenbeiden Ticuna-Indianern West-braziliens", in **Der Erdball I**, H. 6, Berlin, pp. 231-233.

DESIRE, G.

1986 **Représentations et changements socio-culturels**, Mémoire de DEA, Un. Paris V, 41 p.

Changements politiques et religieux chez les Indiens Ticuna en situation de contact permanent avec les Blancs, Rapport de thèse, Un. Paris V 38 p.

ETHNA Nº 64

1986 *Organo del Centro antropológico colombiano*, Bogotá, 94 p.

FAJARDO, R.G. MOSQUERA, O.F.

1985 *Algunas notas sobre los Ticuna acerca de la concepción del espacio y del tiempo*, Dpto. de antropología, U. Nac. de Colombia, Bogotá, 11 p.

1986 *Visión etnográfica de los Ticuna de San Martín de Amacayacu*, U. Nac. Bogotá, 71 p.

FAJARDO, G., TORRES, W.

1987 "Ticuna", in *Introducción a la Colombia Amerindia*, Correa, F. y Pachon X. Ed., Ministerio de Educación, I.C.A.N., pp. 165-175.

FLORIAN, M.

1961 *Pueblo ticuna*. La comunidad indígena ticuna y la labor del Ministerio de Educación, Bibio. Básica peruana, Min. de educación pública, Lima, 62 p.

FUNAI

1978 "Ritual da moça nova", A festa da debutante, in *Atualidade Indigena*, 2 (2), Brasília, pp. 2-8

GALARZA, M.E.

1975 *Los Tikuna*, Trabajo de campo, Dpto. de Antropología, U. Nac., Bogotá.

GONZALES, Hne M.

1982 "Continúan los Tikunas de Nazareth-Amazonas", en *Almas*, revista misional, 429, Año XLVI, pp. 7-9.

GLENBOSKI, L.L.

1975 *Etnobotany of the Tukuna Indians, Amazonas, Colombia*, Ph.D., The University of Alabama, 270 p.

1983 *The ethnobotany of the Tukuna indians, Amazonas, Colombia*, Inst. de Ciencias Naturales, U. Nac. Bogotá, 1983, 92 p.

GOULARD, J.P.

1987 *Les U'ne et les Yanatü*, Quête de l'immortalité chez les Ticuna (Amazonie, Mémoire de D.E.A., E.H.E.S.S., Paris, 40p.

GUARESCHI, P.A.

1985 *A Cruz e o poder*, A irmandade de Santa Cruz no Alto Solimoes, Vozes, Petropolis, 102 p.

HANKE W.

1965 "Creencias de los indios Tucuna del Alto Solimoes", en *Indigenismo* 3/4, Madrid.

HARTMANN, G.

1967 "Festa das Moças Novas" (Tukuna/Westbrasilien), in *Baessler-Archiv*, N.F., B. XV, Berlín, pp 63-70.

- 1968 "Mais und Baum Masken der Tukuna" (Westbrazilien), in *Tribus*, 16, 1968, pp. 121-128.
- HUXLEY, M., CAPA, C.
1965 "Les Ticunas", in *Adieu au paradis*, Horizons de France, París, pp. 157-158, 174-211.
- INDIANER AM AMAZONAS vom Urwald zum Slum,
1977 Völkermuseum der Universität, Zurich, 29 p.
- INGA DEL CUADRO, O.
1981 *Informe CC.NN. Ticuna*, Programa de apoyo a comunidades nativas, Iquitos, 31 p.
- 1985 "Asentamiento poblacional en una comunidad Ticuna", en *La selva peruana realidad poblacional*, Amidep Ed., Lima pp. 196-205, 209-211.
- KERR, W.E. CLEMENT, C.R.
1980 "Práticas agrícolas de conseqüências genéticas que possibilitarem aos índios da Amazonia uma melhor adaptação as condições ecológicas da região", in *Acta Amazonica*, 10 (2), Manaus, pp. 251-261.
- KROESE, G.
1988 "Les monstres dans l'ethnologie: le cas Tukuna", in *Les monstres dans l'imaginaire des Indiens d'Amérique latine*, Cahiers de Recherche sur l'Imaginaire, le monstre 4, Circe, pp. 81-97.
- LANTERNARI, V.
1983 "Les Tucuna", in *Les mouvements religieux de liberté et salut des peuples opprimés*, La Découverte, Maspéro, París, pp. 181-183.
- LONDONO, Hna I.
1979 ver ETHNIA
- LONG, J.
1969 "Cushillococha, a Ticuna Indian Village", in *Peru Times*, Vol. 29, Nº 1470, Feb. 21, pp. 12-14
- LUCENA, P.
s.d. *Ze da Cruz: o messias dos Índios Tukuna*, Benjamin Constant, 23 p. (mimeo).
- MARTINEZ-MUÑOZ, E.
1981 "Los Yaguas: títeres del turismo, los Ticuna, modelo de progreso indígena", en *El Campesino*, 27 de agosto., Bogotá.
- MASSON, P.
1978 *Traditionelle soziale werte der Tukuna und das 'verstehen*. Zur diachronischen Sekundäranalyse normativer Kultur, BAS 7, Bonn, 407 p.
- MEDINA TELLEZ, G.
1977 *El ocaseo Ticuna*, Relatos sobre indígenas del Amazonas Colombiano, Imp. J.A. Ramírez, Bogotá, 79 p.

1979 **Arara**, Capital of the Ticuna Indians of the Colombian Amazon, Exposition press, Hicksville, New-York, 64 p.

MORAES, M. ALMEIDA, M. LOVELACE, J. y CHAVES, G.

1978 "Mansonella Ozzdiente, indios Ticuna do Estado do Amazonas", in **Bolatin de la Oficia sanitaria panamericana**, 85 (1), Washington.

MORNER, A.

1959 "Tucuna", in "Catalogue of the Silva Castro Collection", in **Revista do Museu Paulista**, 11, N.S., São Paulo, pp. 156-157.

MORRISON, M.

1969 "The Tourist trade in the Jungle", in **Peru Times**, Vol. 29, Nº 1499, setiembre 12, pp. 8-10.

MOSQUERA, O., H.F.

1986 **Estado actual de la comunidad ticuna de San Martín de Amacayacu**, U. Nac., Bogotá, 61 p., (mimeo).

NASSER, N.A. de Souza.

1982 "The Tukuna of Solimoes" in **Tribes that endured: four brazilian cases**, U. of Florida, pp. 71-100.

NIMUENDAJU, C.

1929 "Os Indios Tukuna", in **Textos indigenistas**, Ed. Loyola, Sao Paulo, (1982), pp. 192-208

1930 "Besuch bei den Tukuna Indianern", in **Ethnologischen Anzeiger**, II Leipzig, pp. 188-194.

1948 "The Tucuna" In **Handbook of South American Indians**, Steward, J.H. Ed., Smithsonian Institution, Vol., III, 1948 pp 713-725

1952 **The Tukuna**, University of California Press, Berkeley, 209 p.

NINO, H.

1978 "Tikuna", in **Literatura ce Colombia aborigen**, Biblio. básica colombiana, Nº 39, Bogotá, pp. 41-60.

OLIVEIRA, R. CARDOSO DE

1960 "The role of indian posts in the process of assimilation", in **América indígena**, 20 (2), México, pp. 89-95.

1961 "Aliança Interclânica no Sociedade Tukuna", in **Revista de Antropologia** Vol. 9, Nº 1 e 2 (duplo), Sao paulo, pp. 15-32.

1961 "A situação dos Tukuna e a proteção oficial" en **Anembi**, 44 (132) São Paulo, pp. 471-477

- 1964 **O Índio e o Mundo dos Brancos**, Uma interpretação sociológica da situação dos Tukuna, Liv. Pioneira Ed. 139 p.
- 1965 "Totemismo Tukuna?", in **Revista do Instituto de Ciencias Sociais**, Vol. 2, Nº 1, pp. 231-248.
- 1968 "Problemas e hipóteses relativos a fricção interétnica: Sugestões para uma metodologia", in **América Indígena**, I.I.I. V. XXVIII, Nº 2, pp. 339-388.
- 1972 "Grupos indígenas e mudanças na Amazonia", in **A Sociologia do Brasil Indígena**, Tempo Brasileiro/EDUSP, Rio de Janeiro/ São Paulo, pp. 172-9.
- 1977 "Posibilidad de una antropología de acción entre los tukuna", in **América Indígena**, V. XXXVII, Nº 1, México, pp. 145-169.
- OLIVEIRA FILHO, J.P. de
- 1975 "Projeto Tukuna", in **Política e acción indigenista brasileira**, FUNAI, Brasília, pp. 37-41.
- 1977 **As facções a ordem política em uma reserva Tükuna**, Disertação de mestrado apresentada ao Programa de Pós-graduação em Antropologia Social da Universidade de Brasília, Brasília, 303 p.
- 1979 "O projeto Tükuna: uma experiência da ação indigenista", in **Boletim do Museu Nacional**, Nº 34, Rio de Janeiro, pp. 1-39
- 1981 "A difícil etnografia de uma tribo em mudança", in **Anuario antropológico**, pp 277-290.
- 1985 "Invasões, conflitos e mais promessas de demarcação para os Ticuna", in **Aconteceu**, Esp. 15, Povos indígenas no Brasil C.E.D.I., Rio de Janeiro, pp., 113-126
- 1986 "O nesso governo", **Os Ticuna e o regime tutelar**, Tese de doutoramento apresentada ao Programa de Pós-graduação em Antropologia social do Museu Nacional, Universidade Federal, Rio de Janeiro, 2 v., 468 p.
- OLIVEIRA Fº, J.P. de GRUBER, K., PAOLIELLO, V.M.N., VILLAS BOAS
- 1982 "Os índios Ticuna como agentes de um processo de educação integrada", in **Forum Educacional**, Vol. 6, Nº 4, Rio de Janeiro, pp. 13-33.
- OLIVEIRA Fº, J.P. de GRUBER, J., CAVUSCENS, S., PAOLIELLO, V.M.N.
- 1984 "Notícias do Magüta", in **Aconteceu**, Esp. 14, Povos indígenas no Brasil/83, pp. 67-71.
- OLIVEIRA Fº, J.P. de, GRUBER, J., PAOLIELLO, V.M.N.
- 1987 "Do Solimões a Brasília. A luta dos Ticuna pela demarcação", in **Aconteceu**, Esp. 17, Povos indígenas no Brasil-85/86, C.E.D.I., pp. 156-162.
- ORO, A.P.
- 1977 **Tükuna ou morte**, Caxias do sul, Un de..., Porto Alegre, Esc. sup. de Teología São Lourenço de Brindes, Ed. Vized, 1978, 131 p.

- 1979 "Os índios Tukuna e o movimento da Santa Cruz". in **Estudos Ibero-americanos**, V. V, Nº 1, Pontifica U. Católica do Rio Grande do Sul, Ponto Alegre, pp. 29-49,
- 1985 **Um mouvement messianique actuel en Amazonie brésilienne: la Fraternité de la Sainte Croix**, Thèse pour le doctorat de l'U. de la Sorbonne Nouvelle, Paris III, Paris, 416 p.,
- 1985 "Développement et réaffirmation de l'identité chez les Tukuna", in **Documents de Recherche du CREDAL**, Nº 8 I.H.E.A.L., Paris, pp. 29-46,
- ORO, A.P. GUARESCHI, P. SOARES, H.G. DA SILVA, A.L.V.R.,
- 1981 "Relatório da pesquisa: Messianismo no Alto Solimões: Omvimento da Santa Cruz", Porto Alegre, 47 p.
- PAOLIELLO, V.M.N.
- 1983 "A luta dos Tikuna pela demarcação", in **Aconteceu**, Esp. 12, Povos indígenas no Brasil/82, C.E.D.I., pp. 11-15.
- PRADA-PEDREROS, S.
- 1987 **Acercamientos Etnopsicolas con los Indios Ticunas del P.N.N. Amacayacu, Amazonas, Colombia**, Tesis, Facultad de Biología, U. Nac. Bogotá.
- QUEIROZ, M.V. de
- 1961 "Contribuição ao Estudo messianismo Tukuna", Comunicação a V Reuniao Brasileira de Antropologia, Belo Horizonte.
- 1963 "'Cargo Cult' na Amazonia", Observações sobre o milenarismo Tukuna, in **América latina**, 6 (4), Rio de Janeiro, pp. 43-61.
- REICHEL-DUSSAN, E.
- 1987 "Los Tikuna", in "Etnografía de los grupos indígenas contemporáneos" en **Colombia amazónica**. U. Nac. de Colombia, Bogotá, pp. 266-267.
- RIBEIRO, D. WISE, M.R.
- "Ticuna", en **Comunidades y culturas peruanas**, Nº 13, Los grupos étnicos de la Amazonía peruana, I.L.V., Min. de Ed., Lima, pp. 184-185.
- RYDEN, S.
- 1935 "Notes on a knitting Technique from the Tukuna Indians, Brasil", in **man**, The R.A.I.G.B.I., V. XXXV (183), pp. 161-163.
- SALZANO, F. de
- 1979 "Contacto agride saúde do índio", in **Revista da Atualidade Indígena**, Año III Nº 16, Brasília, pp. 16-24,
- SALZANO, F. de, CALLEGARI, J., NEEL, J.V.
- 1979 "Demografia genética dos índios Ticuna da Amazonia", in **Acta amazonica**, 9 (3), Manaus, pp. 517-527

SAMPAIOSILVA, O.

- 1985 "Os Tükuna - un grupo Indigena de Fronteira do Brasil com a Colombia e o Peru" in *Libro de Resúmenes*, 45° Congreso Internacional de Americanistas, U. de los Andes, Bogotá, pp. 453-455.

SCHULTZ, H.

- 1959 "Tukuna Maidens Come of Age", in *The National Geographic magazine*, V. CXVI, Nº 5, pp. 629-649.

- 1962 "Fra i Tucuna dell'Alta Amazonia" in *Atlante*, 4 (4), Novara, pp. 121-53

SCHWADE, E.

- 1974 *Tikuna do Alto Solimoes*, Sao Paulo de Olivença, (mimeo) SCHWANER, T.D., DIXON, C.F.
1974 "Helminthiasis as a Measure of Cultural Change in the Amazon Basin", in *Biotropica*, 6 (1), pp. 32-37.

SEILER-BALDINGER, A.M.

- 1974 Ein seltener Hängemattentypus und seine Verbreitung in Amerika", in *Acti del XL Congreso Internazionale degli Americanisti*, V. II, Roma-Genova, pp. 349-355.

- 1980 "Indian and the Pionier-Front in the Northwest Amazon", in *Land, people and Planning in Contemporary Amazonia*, Barbira-Scazzocchio, F. Ed., Center of Latin American Studies, University of Cambridge, pp. 244-248

- 1981 "Boundaries, peoples and the cultural landscapes on the upper Amazon". *Regio Basiliensis* 2/3.

- 1985 "Some impact of tourism on traditional Yagua and Ticuna culture", in *Mainzer Geogr. Studien*, 26, pp. 06-102.

- 1985 "Le hamac pour rêver", in *Textile/Art*, 14, Textile/Art/Langage Ed., Paris, pp. 10-13.

SOUZA, M.A.D.

- s.d. *Os indios numa sociedade de classes: Os tükunas do Alto Solimoes* (A.M. U. Fed. do Rio Grande do Sul, 44 p., (mimeo)

STAHL, V.D.

- 1974 "Medien des Sozialen Wandels bei Tikuna-Indianern im Kolumbianischen Amazonasgebiet - Schule, Landfunk und Tourismus", in *Acti del XL Congreso Internazionale degli Americanisti*, V. II, Genova, pp. 399-411.

TESSMANN, G.

- 1930 "Ticuna", in *Die Indianer Nordost-Perus*, De Gruyter & Co, 1930, pp. 559-565.

"TICUNA"

- 1966 in *20 años al servicio del Perú, 1946-1966*, I.L.V. U. de Oklahoma, Min. de la Ed. Pública, pp. 42, 74-84.

"TIKUNA, Costumbres"

1959 "La picada de culebra", en *Mirador amazónico*, al servicio religioso y cultural del Sur de Colombia, Año VI, N° 5, Bogotá, pp. 46-48.

"TIKUNA, Tribu"

1959 "Canto de la pelazon", in *Mirador amazónico*, Año VI, N° 5, Bogotá, pp. 23-24.

"TIKUNA (Oberer Amazonas)"

1983 in *Indianer Brasiliens*, Ausstellung des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden zum 100. Geburtstag des Jenenser Indianerforschers Curt Unckel-Nimuendaju, 1983/1984, 1983, pp. 39-51.

"TICUNA"

1982 in *Colombia Indígena*, Ministerio de Gobierno, Bogotá, pp. 43-45.

TORRES, C.W.

1985 "Diagnóstico etnológico de la comunidad Ticuna de San Martín de Amacayacu - parque natural Amacayacu - Comisaría del Amazonas", en *Cuadernos de Antropología*, N° 2, U. Nac. de Colombia, Bogotá, 44 p.

1986 "Ecología y tradición oral" (Witoto y Ticuna), en *Nuestra América Mestiza*, N° 6, U. Distrital, Bogotá, pp. 27-29.

VARGAS, R.

1983 *La mitología Ticuna y su axiología*, Monografía presentada para optar al título de Licenciado en Educación, Filosofía y Ciencias Religiosas, U. Santo Tomas, Bogotá.

VASQUEZ, S.

1970 *Algunos aspectos de la cultura de los indígenas Ticuna*. Tesis para obtener la licenciatura en antropología, U. de los Andes, Bogotá.

ZERRIES, O.

1961 "Die tanzmasken der Tukuna-und Juri-Taboca-Indianer der sammlung Spix and Martius im qtaatlichen Museum für völkerkunde zu München aus dem jahre 1820 und ihre bedeutung im lichte neuer ethnologischer forschung" in *Paideuma*, Mitteilngen zur kulturkunde, Band VII, Heft 7, Wiesbaden, pp. 362-376.

1974 "Die Tukuna", in *Die Erben des Inkareiches und die Indianer der Wälder*, Safari Verlag, Berlin, pp. 177-187

* * *

BARBOSA RODRIGUEZ, J.

1903 *L'Uiraëry ou Curare*, Extraits et complément des notes d'un naturaliste brésilien, Imp. Vve Monnom, Bruxelles, 180 p.

BAUER, W.P.

1971 "Über die Zusammensetzung einiger neuer Proben von Topf-und Tubocurare", in *Tribus*, 20 Stuttgart, pp. 125-136.

DIAZ MADERUELO, Rafael.

1986 "La elaboración del curare entre los tucuna", en *Los indios de Brasil: un mito permanentemente actualizado*, Ed. Alhambra, Madrid, pp. 96-99.

LINNE, S.

1957 "Technical secrets of American Indians", en *The Journal of The Royal Anthropological of Great Britain and Ireland*, LXXXVII, London, pp. 149-164.

PERROT, E. VOGT, E.

1913 "Les poisons de Flèches et des Peuplades autochtones de l'Amérique", in *Poisons de Flèches et Poisons d'Epreuve*, Vigot Fres, Paris. pp. 249-333

REGALIA, E.

1884 "Notizie sull'Urari (curare) dei Tecunas", in *Archivio per l' Antropologia e l'Etnologia*, 14, Firenze, pp. 449-450.

SANTESSON, C.G.

1931 "Ein starkes Topf-kurare von den Tucuna (Ticuna) - Indianer des oberen Amazonas", in *Acta Medica Scandinavica*, V. LXXV, fasc. I-II, Stockholm, pp. 1-9.

SCHWACKE, W.

1884 "Bereitung des curare pfeilgiftes beiden Ticuna indianern", in *Jahrbuch des Königlichen Botanische Garten*, 3, Berlin, pp. 224-225,

VELLARD, J.

1955 "Les Curares" in *Journal de la Société des Américanistes*, XLIV, Paris, pp. 68-80.

1965 *Histoire du curare, les poisons de chasse en Amérique du Sud*, Gallimard, Paris, 215 p.

Educación

CAVUSCENS, S. y CAVUSCENS, C.L.J.

1982 "Da problemática educacional no meio dos tukuna" Relatório apresentado no Encontro Nacional de Educação Indígena, Fatima de São Lourenço, (mimeo).

NAILSON, I. CAVUSCENS, S.

1985 *La cartilha Ticuna*, Secretaria da Educação e Cultura, Série Amazonas, Cultura regional 2, Manaus, 67 p.

SANTOS, S.C. dos

1966 "A escola em duas populações tribais", in *Revista de Antropologia*, XIV, São paulo, pp. 31-35.

SOLNIT, A.J.

1968 "Educación bilingüe y desarrollo comunal en la Amazonía", in *Desarrollo Democracia*, Lima, pp. 2-7

SULLIVAN, J.L.

1970 *The impact of education on Ticuna indian culture: an historical and ethnographic fiel study*, North Texas State Un., Ph D., Denton, 254p.